



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

1225/2024

29.11 Amt für nachhaltige Gewässernutzung - Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

Betreff:

Anpassung der Konzessionsgebühren und
der Gebührenanteile für die Nutzung von
Mineralwasser für den Zeitraum 2024 -
2025

Oggetto:

Aggiornamento dei canoni e tariffe idriche
per l'utilizzazione di acqua minerale per il
biennio 2024 - 2025

Das Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7, enthält die Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer.

Art. 13 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7 legt fest, dass die Modalitäten zur Wassermengenmessung, die Höhe der Konzessionsgebühr sowie die Höhe des umwelt- und ressourcenbezogenen, verbrauchsabhängigen Gebührenanteils von der Landesregierung festgelegt und alle zwei Jahre auf der Grundlage der Änderungen der Lebenshaltungskosten gemäß ASTAT-Index mit Dekret des Direktors der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz angepasst werden.

Der Beschluss der Landesregierung vom 5. Dezember 2017, Nr. 1343, hat die Konzessionsgebühren und die Gebührenanteile für die Nutzung von Mineralwasser festgelegt.

Mit Dekret des Direktors der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz vom 20.01.2022, Nr. 770, wurden die Konzessionsgebühren und die Gebührenanteile für die Nutzung von Mineralwasser für die Jahre 2022-2023 angepasst.

Die Beträge des obengenannten Beschlusses sind auf Grund der Änderungen der Lebenshaltungskosten gemäß ASTAT – Indikatoren anzupassen und die jeweiligen Beträge sind auf die angeführten signifikanten Stellen auf- oder abgerundet.

Gemäß ASTAT Indizes ist die durchschnittliche Index-Veränderung der Verbraucherpreise von Dezember 2021 bis Dezember 2023 um 13,3 Prozent angestiegen

Dies vorausgeschickt,

v e r f ü g t

der Direktor der Landesagentur für Umwelt
und Klimaschutz

Art. 1
Anwendungsbereich

1. Das vorliegende Dekret passt die Beträge an, die in den Artikeln 2, 3 und 4 des Beschlusses der Landesregierung vom 5. Dezember 2017, Nr. 1343 festgelegt wurden.

La legge provinciale del 30 settembre 2005, n. 7 stabilisce le norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche.

L'art. 13, comma 5, della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7 dispone che le modalità per la misurazione dei quantitativi d'acqua, l'ammontare del canone di concessione idrica nonché l'ammontare della componente tariffaria legata all'ambiente, alle risorse e al consumo sono determinati dalla Giunta provinciale e aggiornati ogni due anni con decreto del direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima, in base alle variazioni del costo della vita secondo gli indici ASTAT

La deliberazione della Giunta provinciale del 5 dicembre 2017, n. 1343 ha stabilito i canoni e le tariffe idriche per l'utilizzazione di acqua minerale.

Con decreto del direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima del 20.01.2022, Nr. 770, l'ammontare del canone di concessione idrica nonché l'ammontare della componente tariffaria legata all'ambiente sono stati aggiornati agli anni 2022-2023.

Gli importi della sopraccitata deliberazione devono essere aggiornati, in base alle variazioni del costo della vita secondo gli indici ASTAT, con arrotondamento per eccesso o per difetto alle cifre significative riportate.

In base agli indici ASTAT la variazione percentuale media annuale dei prezzi di consumo dal mese di dicembre 2021 fino al mese di dicembre 2023 è aumentata del 13,3 per cento.

Ciò premesso,

il Direttore dell'Agenzia provinciale per
l'ambiente e la tutela del clima

d e c r e t a

Art. 1
Ambito di applicazione

1. Il presente decreto aggiorna gli importi definiti agli articoli 2, 3 e 4 della deliberazione della Giunta provinciale del 5 dicembre 2017, n. 1343.

2. Für die Jahre 2024 und 2025 sind die Beträge der Konzessionsgebühren und der Gebührenanteile für die Nutzung von Mineralwasser gemäß folgenden Artikeln 2, 3 und 4 festgesetzt.

Art. 2 Abfüllen von Mineralwasser

1. Für die für das Abfüllen von Mineralwasser laut den Konzessionsdekreten genehmigte Wassermenge ist je Liter/Sekunde und je Kalenderjahr ein Wasserzins von 9.146,28 Euro zu entrichten, der als jährlicher Mindestzins gilt.

2. Je Kubikmeter im Vorjahr abgeleiteter Wassermenge ist jährlich ein Gebührenanteil von 0,488 Euro zu entrichten.

3. Je Kubikmeter im Vorjahr in Mehrwegflaschen oder anderen Mehrwegbehältnissen abgefüllter Menge ist jährlich ein Gebührenanteil von 2,44 Euro zu entrichten.

4. Je Kubikmeter im Vorjahr in Einwegflaschen oder Einwegbehältnissen abgefüllter Menge ist in Abhängigkeit der verwendeten Behältnisse folgender Gebührenanteil zu entrichten:

a) Einwegbehältnisse aus Glas: 2,81 Euro,

b) Einwegbehältnisse aus anderem Material: 3,30 Euro.

5. Für die laut den Konzessionsdekreten genehmigten Entnahmestellen sind für jedes Kalenderjahr folgende Gebührenanteile zu entrichten, sofern der Gebührenanteil nicht für eine andere Nutzung an derselben Entnahmestelle bereits entrichtet wird:

a) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge bis zu 10 l/s: 60,98 Euro,

b) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge über 10 l/s: 121,94 Euro,

c) bei Entnahme aus dem Grundwasser mittels Tiefbrunnen: 182,92 Euro.

2. Per gli anni 2024 e 2025 gli importi dei canoni e delle tariffe idriche per l'utilizzazione di acqua minerale sono determinati come previsto ai successivi articoli 2, 3 e 4.

Art. 2 Imbottigliamento di acqua minerale

1. Per la portata d'acqua autorizzata in base al decreto di concessione per l'imbottigliamento di acqua minerale va corrisposta per ogni litro/secondo e anno solare un canone idrico di euro 9.146,28, che costituisce il canone annuo minimo.

2. Per ogni metro cubo d'acqua derivata nell'anno precedente va corrisposta annualmente una quota tariffaria pari a euro 0,488.

3. Per ogni metro cubo d'acqua imbottigliata nell'anno precedente in bottiglie o altri contenitori con vuoto a rendere va corrisposta una quota tariffaria pari a euro 2,44.

4. Per ogni metro cubo d'acqua imbottigliata nell'anno precedente in bottiglie o altri contenitori con vuoto a perdere va corrisposta, in funzione del materiale utilizzato per il contenitore, la seguente quota tariffaria:

a) 2,81 euro per contenitori con vuoto a perdere in vetro;

b) 3,30 euro per contenitori con vuoto a perdere in altri materiali.

5. Per le captazioni autorizzate in base ai decreti di concessione vanno corrisposte per ogni anno solare le seguenti quote tariffarie, a condizione che per la medesima captazione non venga già corrisposta la quota tariffaria per un altro utilizzo:

a) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa fino a 10 l/s: 60,98 euro;

b) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa oltre 10 l/s: 121,94 euro;

c) per la derivazione da acqua di falda mediante pozzo: 182,92 euro.

Art. 3

Nutzung als Thermal- oder Heilwasser

1. Für die laut den Konzessionsdekreten genehmigte Ableitungsmenge für die Nutzung als Thermal- oder Heilwasser ist je Liter/Sekunde und je Kalenderjahr eine Konzessionsgebühr von 1.524,38 Euro zu entrichten.

2. Je Kubikmeter im Vorjahr abgeleiteter Wassermenge ist jährlich ein Gebührenanteil von 0,0366 Euro zu entrichten.

3. Für die laut den Konzessionsdekreten genehmigten Entnahmestellen sind für jedes Kalenderjahr folgende Gebührenanteile zu entrichten, sofern der Gebührenanteil nicht für eine andere Nutzung an derselben Entnahmestelle bereits entrichtet wird:

a) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge bis zu 10 l/s: 60,98 Euro,

b) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge über 10 l/s: 121,94 Euro,

c) bei Entnahme aus dem Grundwasser mittels Tiefbrunnen: 182,92 Euro.

Art. 4

Andere, nicht therapeutische Nutzungen

1. Für die im Verzeichnis laut Artikel 13 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, geführten Quell- und Grundwasservorkommen mit besonderen chemischen Merkmalen ist je Kalenderjahr und Liter/Sekunde der laut den Konzessionsdekreten genehmigten Ableitungsmenge eine Konzessionsgebühr von 243,90 Euro zu entrichten.

2. Je Kubikmeter im Vorjahr abgeleiteter Wassermenge ist jährlich ein Gebührenanteil von 0,0244 Euro zu entrichten.

3. Für die laut den Konzessionsdekreten genehmigten Entnahmestellen sind für jedes Kalenderjahr folgende Gebührenanteile zu entrichten, sofern der Gebührenanteil nicht für eine andere Nutzung an derselben Entnahmestelle bereits entrichtet wird:

Art. 3

Utilizzo a scopo termale o terapeutico

1. Per la portata d'acqua autorizzata in base al decreto di concessione per l'utilizzo a scopo termale o terapeutico va corrisposto per ogni litro/secondo e anno solare un canone di concessione idrica pari a euro 1.524,38.

2. Per ogni metro cubo d'acqua derivata nell'anno precedente va corrisposta annualmente una quota tariffaria pari a euro 0,0366.

3. Per le captazioni autorizzate in base ai decreti di concessione vanno corrisposte per ogni anno solare le quote tariffarie indicate di seguito, a condizione che per la medesima captazione non venga già corrisposta la quota tariffaria per un altro utilizzo:

a) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa fino a 10 l/s: 60,98 euro;

b) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa oltre 10 l/s: 121,94 euro;

c) per la derivazione da acqua di falda mediante pozzo: 182,92 euro.

Art. 4

Altri utilizzi non terapeutici

1. Per le sorgenti e le acque sotterranee con caratteristiche chimiche particolari riportate nell'elenco di cui all'articolo 13, comma 2, della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, va corrisposto per ogni litro/secondo di portata d'acqua autorizzata in base al decreto di concessione e per ogni anno solare un canone di concessione idrica di euro 243,90.

2. Per ogni metro cubo d'acqua derivata nell'anno precedente va corrisposta annualmente una quota tariffaria pari a euro 0,0244.

3. Per le captazioni autorizzate in base al decreto di concessione vanno corrisposte per ogni anno solare le quote tariffarie indicate di seguito, a condizione che per la medesima captazione non venga già corrisposta la quota tariffaria per un altro utilizzo:

a) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge bis zu 10 l/s: 60,98 Euro,

b) bei Entnahme aus einer Quelle mit einer genehmigten maximalen Entnahmemenge über 10 l/s: 121,94 Euro,

c) bei Entnahme aus dem Grundwasser mittels Tiefbrunnen: 182,92 Euro.

DER DIREKTOR DER LANDESAGENTUR
FÜR UMWELT

a) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa fino a 10 l/s: 60,98 euro;

b) per la derivazione da sorgente con una portata massima concessa oltre 10 l/s: 121,94 euro;

c) per la derivazione da acqua di falda mediante pozzo: 182,92 euro.

IL DIRETTORE DELL'AGENZIA
PROVINCIALE PER L'AMBIENTE



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	SENONER THOMAS	30/01/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	RUFFINI FLAVIO	30/01/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Thomas Senoner
codice fiscale: TINIT-SNNTMS68M12F132E
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 11979881
data scadenza certificato: 05/08/2025 00.00.00*

Am 12/06/2024 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Flavio Ruffini
codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 22870550
data scadenza certificato: 24/06/2024 00.00.00*

Copia prodotta in data 12/06/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/01/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma